

SOMMAIRE

<i>Les auteurs</i>	9
Introduction	11

Partie 1 – Marqueurs linguistiques

Elisaveta KHATCHATOURIAN	
Les marqueurs de reformulation formés à partir du verbe <i>dire</i>	19
Hélène VASSILIADOU	
Quand les voies de la reformulation se croisent pour mieux se séparer : à <i>savoir, autrement dit, c'est-à-dire, en d'autres termes</i>	35
Sandra TESTON-BONNARD	
En français parlé, <i>je veux dire</i> est-il toujours une marque de reformulation ?	51
Blandine PENNEC	
La reformulation en anglais oral : le cas des marqueurs <i>so</i> et <i>well</i>	69
Frédérique PASSOT	
<i>I mean</i> , marqueur de reformulation en anglais oral ?	81
Françoise MIGNON & Injoo CHOI-JONIN	
De la reformulation à la complémentarité : le cas de <i>sinon</i>	99
Véronique LENEPEVEU	
<i>En fin de compte, au bout du compte, tout compte fait</i> : quand reformuler, c'est reconsidérer	113
Catherine SCHNEDECKER	
De <i>au total</i> à <i>total</i> : ou comment un quantificateur adverbial en arrive à reformuler et à conclure	127

Partie 2 – Stratégies énonciatives

Elisabeth RICHARD	
Mais que corrige la reformulation ? Le cas de structures avec réitération d'un même lexème	147
Denis APOTHÉLOZ	
Reformulations réparatrices à l'oral	155
Jonas LÖFSTRÖM	
Reformulations successives comme moyen de co-énonciation dans les conversations informelles	169

Chantal RITTAUD-HUTINET	
Prosodie et construction du discours : quelques types de reformulations	181
Michèle NOAILLY	
La reformulation dans le dialogue : le modèle de Marivaux	199
Lucile GAUDIN & Geneviève SALVAN	
La paradiastole : un mot pour un autre ?	211
Judith WULF	
Reformulation et variation continue en poésie contemporaine : l'exemple de Lorand Gaspar	225
Étienne DASSI	
Le romancier africain et sa responsabilité énonciative : le cas de Mongo Beti	237
Emmanuelle PRAK-DERRINGTON	
Thomas Bernhard, la répétition im-pertinente ou le refus de reformulation L'exemple du récit autobiographique <i>La cave. Un retrait</i>	251